

פעסטער צייטונג

דריטער יאר וואקענטער... פרייטאג 11 סעפטעמבער 1877

אויף ריזען צייטונג מאגן מאן יעדן טאג... פרייטאג 11 סעפטעמבער 1877

Nr. 110. יינטער יארהאנג, פעסט, זאגנטאט ט תשרי התרל"ח. Pest, den 16 September 1877.

דער פרייע

דער העכטיגע קאספא אים פלעינא דיערט... איר נאך היינט פארט; ווי דעם 12 טען סעפטעמבער האט זיך ווערדע דאס קריגע-ליק אויף ווייט דער טריקען געווענעט, אסאך פאטא האט יעצט בעוועגט, דאס ער אין טריגע-העלד איזט וויא מאן קענען צווישן און איראקא פלייען קאנן, דיא שלאכטען בייא פלעינא דיערין שאן פאלע 10 טאגע מיט דאסער אנשטיגע-אונד דומענין מיט אינגעווערדע איבערמאכט אן דער ערשטערמיט פלעינא אים; אבער אלל אהרע מאכט עררובט דורך דיא טאפערמייט דער טריקען אינד דורך דען העלדענמטה אסאך פאטאטא.

וויך וואלדען דיער נון דיא אייגענען א מ ט ל י ב ע זן בערובטע אבער דיא שלאכט-טאגע בייא פלעינא פאם 11 טען סעפטעמבער ביי היינט פאלדען לאסען.

אם 11 טען סעפטעמבער וואר דער נאמען-טאג דעם היישיגען קאזערס אינד דיערער טאג האט וערה פועל אנהייב געשעפעט ער ברא-טע אייגען טריקען פיר אונזארן ווא אינדער קאנז דען נאמען טאג דעם היישיגען קאזערס פירעטע אינד מאן דער מינוט וואר דאס קאזער פראנץ אויער דען קאזער אלעקסאנדער אלס ווייט פערבינדעטען בעריינגעט ער בראכט איינע טריקען פיר דיא טריקען בייא פלעינא נאכדעם זיך דיא דארט פער אייגענע הייט-ויגעניש אר-מעט פעט פאר ווענאסען האטע דען נאמען-טאג דעם היישיגען קאזערס דורך דיא איינזאמע פאר פלעינא זי פיערן, פירט קאלד דער דע-נעט פאר דומענין דער פערשטאר עס יא דעם היישיגען קאזערס מיט דעם ער יעצט עראסען און פאראן איז דאס ער אים צום נאמען-טאג דיא שילטע פאר פלעינא צום געשעקט מאכטן ווערדע.

אינד אין דער טאג וואר דיא שלאכט בייא פלעינא אם 11 טען סעפטעמבער איינגעווער העכטיג דיא היישיגען גענעראלע דען נאמען-טאג איהרע קאזערס ניכט מיט איינע נעדר-לאנג פערזעהקען לאסען וואלדען געמישטע אויף דעמיסעטע ווארדען נענען דיא טריקען בעפעסטיגען פאר פלעינא נעשאכען פירט ביי זעכס טאל ווארדען דיא היישיגען העמיסעטער אויף דען טריקען בעפעסטיגען גענעריגע-עט ערש אינד נעדר-קארטעטטע דיא טריקען מאנאטן אויף דען בעפעסטיגען האקען שפיען טאר אינד פערדעבען אויף דיא וויקען דער אר-שטרענגען הייטען אבער עס וואר יא דעם א-זערס נאמען-טאג אינד טווענדע מענטען מיט-טען צו ווינדע דיערען אויף דאך ניר דעם קאזער איינע קליינע איבערלאזטע טיעטען צו קאנזען ווייער טאג וואר דער ברושטען און דעם נא-צען טריגען - אינד זא קאס עס דאס דיא הייטען דען טריקען אים נאך פאר 6 וואכען אם 10 טען יאר וואר דער טריקען נעדרלאזטען ערלויבען דיא האטען יעצט אם 11 טען סעפטעמבער ער-שטרימען קאנזען.

דער היישיגע קאזער האטע דיעזעס פירט-בארען טייל-שפיעלע צענזעקען מאן עררובטע-טע איהם נעמדן אויף איינע אנהאנג איינע

בעפעסטיגען זייטן פאר דיא טריקען-מענטען-שעכטעוויי און אלעק וועק בערדא-טען קאנזעט. האט עס אן איינע אסליכע פ-טעיסטונגער דעפעטע זעלבסט אייגענשאפט, דאס דיא הייט-רומענישע ארמעע אן דיעזעס נאמען-טאגע דעם היישיגען קאזערס ניר אן פער-וואנדעטען אלליין אבער 5000 מאגן פערלארען דאס אינד דאס דיא צאהל דער מאדען נאך ניכט פעסטגעשעללט ווערדען קאנן - אינפארטי-אישע בערובט - דעמאסטער עמעטען דען פערלויפט דער הייטען אינד רומעניען אם 11 טען סעפטעמבער אויף 10000 מאגן.

דער נאמע דעם ארמען ניר ווייט צו א וועלכער איינע פאללע היישיגע טיילע אסליך פאר פלעינא ליענט ווער נון יעצט צו אפס נע-נאנט. דיא הייטען זאנען דאס ניוויצע דיא אם שטערקסטע בעפעסטיגע טעלעלינג דער ארמעע אסאך פאטאטא וואר אינד ווען ניוויצע איינע-נאמען איזט ווא איזט דיא איינזאמע פאר פלעי-נא זעלבסט ניר אויף קונדען שפיעל. אונזערע אבער מעלדען דאס אסאך פאטאטא איינע ניוויצע אינד פלעינא נאך שטערקער אינד ניראכער בע-פעסטיגע שטעלונגען האט אן וועלכען זיך דיא הייטען אינד רומעניען נאך ווערנענד דען קאפף ברעכען קאנזען.

אם 12 טען סעפטעמבער מאכטען דיא ער-טריקען הייטען קיינע ווייטערען אונזערע זא-דען באטראכטען אלע טריקען בעפעס-טיגען אינד דיא שטאט פלעינא זעלבסט וועלכע שאן צו קענען איינפאלען האטען דאס פיער ווארדע אבער פאר דען טריקען געלאשט. דיא הייטען וואלדען דען טריקען אין דען הייטען קאסען אינד בערשאכען זיך וועסלדען פאר פלעי-נא נון האטען דיא הייטען דען אנהייב אי-טענאסען עס געשפאן זיך אבערמאלס איינע העכטיגע שטאכט אינד איבער דיעזען שלאכט פאם 12 טען סעפטעמבער מעלדעט איינע היישיגע א מ ט ל י ב ע זע דעפעטע פאלענענעם דיא טרי-כען איינזאמען ווערנענד דעם נאמען ס'יך פאר העכטיגע אנהייב אויף דיא הייטען אבערס מאכטען ווא איינע זע כ ס ט ע זן אנהייב - אינד דיא הייטען מוסטען דיא אם 11 טען סעפטעמבער ערשטרימען אינד ער-אבער-טען טריקען בעפעסטיגען ווייערע פערלאסען, פאר דעם אבער דעם האטענעס ביי זום 12 טען סעפטעמבער נאכטיטאנס וואר-דען זע כ ס ט ל י ב ע זע ניר פערוארעטע דע-טען פאם קאספ-לאטעט ערבראכט.

נאך דער אייגענען אויסזעג דיערער הייט-שען אסליכען דעפעטע דעמטען איז דיא הייטען דיא אם 11 טען סעפטעמבער עראבערען טרי-קען בעפעסטיגען פאר פלעינא שאן אם 12 טען סעפטעמבער ווערדע פערלאסען מוסטען זאמיט ווערע אויך דאס אם 11 טען פאר דען הייטען נע-נאמענען ניוויצע ווערדען דעם בערובטע דער טריקען שרדע דאס דיא קאספאטינאלער דעפעטען עס ניכט הייטען מעלדען דאס ניוויצע ווערדע אים בערובטע אסאך פאטאטא איזט איינ-זא מ ט ל י ב ע קאספאטינאלער דעפעטע פאם 13 טען סעפטעמבער בראכטע טעלדען פאר-נענדע מעלדען אלע היישיגע טריקען און דיא בעפעסטיגען פאר פלעינא ווארדען און יעצט צוריקגעלאנגען צו ווייט צו טריקען

בעפעסטיגען אים זיך ע זן פאר פלעינא וועל-כע דיא הייטען אם 11 טען סעפטעמבער ערשטער-טען קאנזעטען ווארדען אם 12 טען פאר דען טרי-קען ווערדע צוריקגעלאנגען. נון נאמען אבער דיא הייטען אם 11 טען סעפטעמבער דיא טריקען בעפעסטיגע-נען אינד דיא ניר ווייט צו אר בעפעסטי-גען אים א מ ט ע זן אינד ניכט אים ווערן פאר-פלעינא ליענט ווא קאנן מאן פאר דיעזער טריקע-שען דעפעטע ניכט ענטוועדען, דאס ניוויצע ווערדע פאר דען טריקען בערובטע ווערע וועה-דעט דאס אן דער הייטען דעפעטע יא אנטע-ווייטע איזט.

איינע דעפעטע דעם נראסען ענלישען וועל-ט בראטעס טייטס בראכטע פאלענענדע נאכריכט: אם 12 טען סעפטעמבער האבען דיא הייטען אינד רומעניען דען אנהייב אויף דען טריקען-בעפעסטיגען פאר פלעינא אבערמאלס אונטער-נאכטען. דיא טריקען האבען דארט נאך 6 י ע ר-צו זיך שטארק בעפעסטיגען וועלכע מיט ווייטע פערדע דורך קונסט פאלל איינגעלענטע שטע-נאכטען ווערן דיא הייטען ווארדען פאר-לע צוויי שטענדען דעם פירבמאדען טריקען פיר-זעהר פיער איינזעטעטע אינד קאנזען אר-נעידס פאר די הייטען דיא הייטען ניכט אים איינע שטערקע קאנזען אבער ניכט אים איינע טייטס פאר ווערעס קאסען נענען מיטאט ער-טריקען דיא הייטען דען אנהייב מיט 12 באטאל-ליאט, ווא ווארדען אבער נאך איינשטיגען פירבמאדעס בייט-בארע אבערמאלס צוריקגע-שלאגען - אינד נענען 6 אויך אבערס מיטען זיך דיא הייטען מיט לעערען הענדען נענעלד צי-פערזעהקען הייטען ניוויצע האבען דיא טרי-קען נאך דריי שטארק בעפעסטיגע פערשא-ניגע ליענען.

דיא בראכטע דעפעטען וועלכע צו ניכטען דער הייטען אינד רומעניען שאן וערה פיעל געלאנגען האבען ברענגען אבער דיא שלאכט בייא פלעינא פאלענענדע נאכריכט: בייא דער ער-שטרימיג דער ניוויצע בעפעסטיגען אם 11 טען סעפטעמבער האבען זיך דיא הייטען דעם אונטער-איינשטיגען אונטער דען איינע דעם היישיגען קאזערס ווארדען צוויי אנהייב דער רומעניען פאר דען טריקען אבערלאנגען. בייא דעם דריט-טען אנהייב ווארדען דיא ניוויצע טריקען פלעינא פאר דיא הייטען ניר 269 טאדעט אינד 1051 פערוארעטע - אם 12 טען סעפטע-בער פערובטען דיא טריקען דיא ניוויצע בע-פעסטיגע ווייערע צוריקגעלאנגען. דיא ווארדען אבער מיט נראסען פערלוסטען צוריקגעלאנגען. ווי דעם 12 טען סעפטעמבער שטערקען דיא ור-טענען אינד הייטען אויף דער ניוויצע בעפעס-טיגען אנהאנגען איינע בעפעסטיגען פאר דארט אים דיא טריקען אים פלעינא.

איינע דעפעטע דער נייע פרייע פרייסע פאם 15 סעפטעמבער בראכטע פאלענענדע מעל-דען: דיא הייטען פערלארען בייא דען דעמעטען בראכטען 10000 מאגן, דיא הייטען ווערדע 2000 מאגן. דיא ניוויצע בעפעסטיגען ווארדען פאר דען הייטען עראבערען זינד אבער בערובט פאר דען טריקען צוריקגעלאנגען. דיא הייטען פאל-דעטען פאר פלעינא האבען שאן דען מיט פער-לארען. אינד מאן מיט און דיא הייטען ווארדען אן

